



CE UK
CA

47509840001

Edition 3

May 2022

Pinstripe Remover

Model 324

Product Information

EN Product Information

ES Especificaciones del producto

FR Spécifications du produit

IT Specifiche prodotto

DE Technische Produktdaten

NL Productspecificaties

DA Produktspecifikationer

SV Produktspecifikationer

NO Produktspesifikasjoner

FI Tuote-erittely

PT Especificações do Produto

EL Προδιαγραφές προϊόντος

SL Specifikacije izdelka

SK Špecifikácie produktu

CS Specifikace výrobku

ET Toote spetsifikatsioon

HU A termék jellemzői

LT Gaminio techniniai duomenys

LV Ierices specifikācijas

PL Informacje Macje acje o Produkcie

BG Информация за продукта

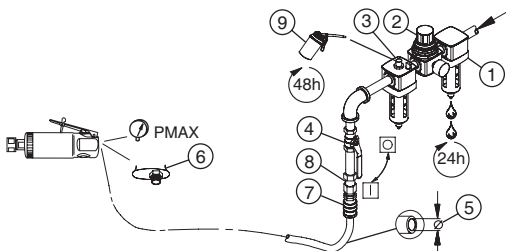
RO Informații privind produsul

HR Podaci o proizvodu



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®



(Dwg. 16573164)

①②③		⑤	⑥	⑦	⑨
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #
C38341-810	C383D1-810	3/8 (10)	1/4	MSCF32	10

Product Safety Information

Intended Use:

The Pinstripe Remover is specially designed to remove pinstripe tape, double-sided tape, adhesive and molding without damage to paint or surface.



CAUTION

- Ingersoll Rand recommends to only use Eraser Wheel Pads with male threads of 5/16"-24.
- Do not use Cut-Off Wheels, Wire Wheels, Burrs, Cutters, Saw Blades or any other accessory with the Pinstripe Remover.

For additional information, refer to Product Safety Information Manual Form 04580288. Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Product Specifications

Model	Free Speed	Eraser Wheel Pad Size	Sound Level dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s ²) (ISO 28927)	
	rpm		† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

*K = Vibration measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16573164 and table on page 2. Items identified as:

1. Air filter
2. Regulator
3. Lubricator
4. Emergency shut-off valve
5. Hose diameter
6. Thread size
7. Coupling
8. Safety Air Fuse
9. Oil

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material for proper recycling.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad sobre el Producto

Uso Indicado:

El eliminador de banda de color está diseñado especialmente para eliminar la cinta de la banda de color, cinta de doble cara, adhesiva y con moldura sin dañar la pintura ni la superficie.



PRECAUCIÓN

- Ingersoll Rand recomienda utilizar únicamente la rascadora borradora con roscas macho de 5/16"-24.
- No utilice ruedas de recortar, ruedas de alambre, desbarbadoras, cúters, hojas de sierra ni ningún otro accesorio con el eliminador de bandas de color.

Para obtener más información, consulte el formulario 04580288 dle manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse en ingersollrand.com

Especificaciones del Producto

Modelo	Libre Velocidad	Tamaño de la rascadora borradora	Nivel Sonoro dB(A) (ISO 15744)		Vibración (m/s ²) (ISO 28927)	
	rpm		† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	Nivel	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB de error

* K = de error (Vibración)

‡ K_{WA} = 3dB de error



ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Instalación y Lubricación

Dimensione la línea de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (P_{MAX}) en la entrada de aire de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos bajos de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor diariamente. Instale una válvula de seguridad en la manguera de alimentación de tamaño adecuado junto con un dispositivo antilatigazos, en caso de usar enchufes rápidos sin corte de aire incorporado, para prevenir golpes de la manguera si ésta falla o se desconecta el enchufe o acoplamiento rápido. Consulte la ilustración 16573164 en la página 2. Los elementos se identifican como:

1. Filtro de aire
2. Regulador
3. Lubricador
4. Válvula de corte de emergencia
5. Diámetro de la manguera
6. Tamaño de la rosca
7. Acoplamiento
8. Fusil de aire de seguridad
9. Aceite

Piezas y Mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations de Sécurité du Produit

Utilisation Prévue:

Le Meuleuse pneumatique à gomme est conçu spécialement pour enlever l'adhésif fin double face et les moulures sans endommager la peinture ou les surfaces.



AVERTISSEMENT

- Ingersoll Rand recommande l'utilisation de disques d'effaçage avec des filetages mâles de 0,32 cm - 24 (5/16"-24).
- Ne pas utiliser de disques de coupe, de brosses disques, de fraises, de cutters, de lames de scie ou tout autre accessoire avec le nettoyeur Pinstripe Remover.

Pour en savoir plus, consultez le manuel 04580288 relatif aux informations de sécurité du produit.

Les manuels peuvent être téléchargés du site ingersollrand.com

Spécifications du Produit

Modèle	Libre Vitesse	Taille du disque d'effaçage	Niveau Acoustique dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s ²) (ISO 28927)	
	t/m		† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	Niveau	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = incertitude de mesure de 3dB

* K = incertitude de mesure (Vibration)

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3dB



AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Installation et Lubrification

Réglez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression de fonctionnement maximale (PMAX) de l'outil au niveau de l'entrée. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement de sûreté pneumatique de taille appropriée en amont du tuyau et utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans coupure interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous au schéma 16573164 et au tableau de la page 2. Les éléments sont identifiés comme suit :

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtre à air | 6. Taille du filetage |
| 2. Régulateur | 7. Raccord |
| 3. Lubrificateur | 8. Raccordement à air de sûreté |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | |

Pièces Détachées et Maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

Questo utensile ripara graffi è concepito in modo specifico per eliminare nastro per carrozzerie, nastro biadesivo, adesivi e modanature senza danneggiare la vernice o la superficie.



ATTENZIONE

- Ingersoll Rand raccomanda di utilizzare esclusivamente platorelli abrasivi con filettatura maschio da 5/16"-24.
- Evitare l'uso di mole da taglio, dischi in filo d'acciaio, frese, lame da taglio, seghe o altri tipi di accessori insieme all'utensile ripara graffi.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04580288 del manuale contenente le informazioni sulla sicurezza del prodotto.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Specifiche del prodotto

Modello	Velocità a vuoto	Dimensioni del platorello abrasivo	Livello acustico dB(A) (ISO 15744)		Vibrazioni (m/s ²) (ISO 28927)	
	giri/min		† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	Livello	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = incertezza misurazione 3dB

*K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB



AVVERTIMENTO

valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Installazione e lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P_{MAX}) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazione su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16573164 e la tabella a pag. 2. Componenti:

1. Filtro dell'aria
2. Regolatore
3. Ingrassatore
4. Valvola di arresto di emergenza
5. Diametro tubo flessibile
6. Dimensione della filettatura
7. Accoppiamento
8. Fusibile di sicurezza
9. Olio

Ricambi e manutenzione

Una volta terminato l'arco della vita operativa dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e di separare le varie parti in base al materiale, in modo da poterle riciclare adeguatamente.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore Ingersoll Rand più vicino.

Produktsicherheitsinformation

Vorgesehene Verwendung:

Der Pinstripe-Entferner ist speziell auf das Entfernen von Pinstripe-Klebeband, doppelseitigem Klebeband, Klebstoff und Verkleidungen ausgelegt, ohne den Lack oder die Oberfläche zu beschädigen.



VORSICHT

- Ingersoll Rand empfiehlt den Einsatz von Plakettenradierern mit Antriebsgewinden mit 5/16"-24.
- Verwenden Sie den Pinstripe-Entferner mit keinen Trennscheiben, Drahtscheiben, Fräsern, Schneidern, Sägeblättern oder anderem Werkzeug.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 04580288 im Handbuch Produktsicherheitsinformationen.

Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Technische Daten

Modell	Nennrehzahl	Größe des Plakettenradierers	Schallpegel dB(A) (ISO 15744)		Schwingungs (m/s ²) (ISO 28927)	
	U/min		† Druck (L _p)	‡ Stromzufuhr (L _w)	Speigel	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB Messunsicherheit

*K = Messunsicherheit (Schwingungs)

‡ K_{WA} = 3dB Messunsicherheit



WARNUNG

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

Installation und Schmierung

Die Luftversorgung anpassen, um den maximalen Arbeitsdruck (P_{MAX}) am Werkzeugeingang sicherzustellen. Kondenswasser am Ventil/an den Ventilen am tiefsten Punkt/den tiefsten Punkten der Leitungen, dem Luftfilter und dem Kompressorbehälter täglich ablassen. Eine Sicherheits-Druckluftsicung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti-Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe die Zeichnung 16573164 und die Tabelle auf Seite 2. Die Punkte bedeuten:

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gewindemaß |
| 2. Regler | 7. Verbindung |
| 3. Schmiereinrichtung | 8. Sicherheits-Druckluftsicung |
| 4. Not-Absperrventil | 9. Öl |
| 5. Schlauchdurchmesser | |

Teile und Wartung

Wenn das Werkzeug verschlissen ist, empfehlen wir, dieses auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

De Pinstripe Remover is speciaal ontwikkeld om dun plakband, dubbelzijdig plakband, lijm en voertuigplakband te verwijderen zonder de lak of het oppervlak te beschadigen.

OPGELET

- Ingersoll Rand adviseert om voor de verwijderingsschijf alleen zolen met een buitendraad van 5/16"-24 te gebruiken.
- Gebruik de Pinstripe Remover niet in combinatie met slijpschijven, spaakschijven, slijpsteen, snijmachines, zaagbladen of andere hulpstukken.

Zie voor aanvullende informatie formulier 04580288 van de productveiligheidshandleiding. Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Productspecificaties

Model	Onbelast toerental	Zoofmaat verwijderingsschijf	Geluidsniveau dB(A) (ISO 15744)		Trillings (m/s ²) (ISO 28927)	
	tpm		† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)	Niveau	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† Meetonnauwkeurigheid bij K_{PA} = 3dB

*Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

‡ Meetonnauwkeurigheid bij K_{WA} = 3dB

WAARSCHUWING

Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevarenniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

Installatie en smering

Meet luchttoevoerleiding om zeker te zijn van maximale bedrijfsdruk (P_{MAX}) van gereedschap bij gereedschapsinlaat. Tap dagelijks condensaat af van kranen bij lage punten van leidingwerk, luchtfilter en compressortank. Monteer een debiet-afslagklep met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerement op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een koppeling losraakt of bij slangbreuk. Zie tekening 16573164 en tabel op pagina 2. Aangegeven onderdelen:

1. Luchtfilter
2. Reduceerventiel
3. Smeerinrichting
4. Noodafsluitklep
5. Slangdiameter
6. Schroefdraadmaat
7. Nippel
8. Debiet-afslagklep
9. Olie

Onderdelen en onderhoud

Wanneer het gereedschap het einde van de gebruikscyclus heeft bereikt, wordt aanbevolen om het gereedschap uit elkaar te halen, het te ontvetten en de onderdelen te scheiden voor de juiste recycling.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Dekorationsfjerner er specialudviklet til at fjerne pinstripe-tape, dobbeltsidigt tape, lim og profillister uden at beskadige malingen eller overfladen.



FORSIGTIG

- Ingersoll Rand anbefaler, at der kun bruges børsterondeller med udvendigt gevind på 5/16"-24.
- Brug ikke kappeskiver, wireshkiver, bør, fræsere, savklinger eller andet tilbehør sammen med dekorationsfjerner.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 04580288 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Model	Fri hastighed	Størrelse af børsterondeller	Lydniveau dB(A) (ISO 15744)		Vibrations (m/s ²) (ISO 28927)	
	o/min.		† Tryk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Niveau	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB måleusikkerhed

*K = måleusikkerhed (Vibrations)

‡ K_{WA} = 3dB måleusikkerhed



ADVARSEL

Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

Installation og smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (P_{MAX}) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørens, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse op ad slangen og brug en anti-piskeanordning tværs over evt. slangekoblinger uden intern aflukning for at forhindre, at slangen pisiker, hvis en slange svigter, eller koblinge frakobles. Se tegning 16573164 og tabellen på side 2. Elementerne er identificeret som:

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gevindstørrelse |
| 2. Regulator | 7. Kobling |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhedstryksikring |
| 4. Nødafspæringsventil | 9. Olie |
| 5. Slangediameter | |

Dele og vedligeholdelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, anbefales det, at værktøjet afmonteres og affedtes, og delene sorteres efter materiale med henblik på genbrug.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dekorborttagaren är särskilt framtagen för borttagning av dekortejp, dubbelsidig tejp, lim och dekorelement utan att lack eller yta skadas.

VAR FÖRSIKTIG

- Ingersoll Rand rekommenderar att endast borstrondeller med hangänga 5/16"-24 används.
- Använd inte kapskivor, roterande stålborstar, slipstift, fräsar, sågblad eller andra tillbehör tillsammans med dekorborttagaren.

För mer information, se produktsäkerhetsinformation Form 04580288.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modell	Fri hastighet	Borstrondellstorlek	Ljudstyrkenivå dB(A) (ISO 15744)		Vibrations (m/s ²) (ISO 28927)	
	varv/min.		† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Nivå	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet

*K = mätosäkerhet (Vibrations)

VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

Installation och smörjning

Dimensionera luftförsörjningsledningen för att säkerställa verktygens maximalt driftstryck (P_{MAX}) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangens och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangens rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16573164 och tabellen på sidan 2. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gångstorlek |
| 2. Regulator | 7. Koppling |
| 3. Smörjare | 8. Säkerhetsventil |
| 4. Nödstoppsventil | 9. Olja |
| 5. Slangdiameter | |

Delar och underhåll

När verktyget ska kasseras rekommenderas att det demonteras och avfettas samt att delarna sorteras efter material för separat återvinning.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

Pinstripe-fjernerer er spesielt designet for å fjerne pinstripe-tape, dobbeltsidig tape, lim o.l. uten å skade maling eller overflate.


OBS!

- Ingersoll Rand anbefaler å bare bruke fjerneskiver med hanningenger på størrelse 5/16"-24.
- Ikke bruk kappeskiver, wireshkiver, kuttere, sagblad eller annet tilbehør med pinstripe-fjernerer.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04580288 i håndboken med produkt-sikkerhetsinformasjon.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Produktspesifikasjoner

Modell	Fri hastighet	Størrelse for fjerneskiver	Lydnivå dB(A) (ISO 15744)		Vibrasjons (m/s ²) (ISO 28927)	
	rpm		† Trykk (L _p)	‡ Styrke (L _w)	Nivå	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{DA} = 3dB målesikkerhet

*K = målesikkerhet (Vibrasjons)

‡ K_{WA} = 3dB målesikkerhet


ADVARSEL

Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

Installasjon og smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en størrelse som sikrer maksimalt driftstrykk (P_{MAX}) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en sikkerhetsluftsikring oppstrøms i slangen og bruk en antipiskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre at slangen pisker i tilfelle funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16573164 og tabellen på side 2. Komponenter identifiseres som:

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gjengestørrelse |
| 2. Regulator | 7. Kobling |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhetsluftsikring |
| 4. Nødstopventil | 9. Olje |
| 5. Slangediameter | |

Reservedeler og vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er bruksdyktig, anbefales det å demontere og avfette verktøyet, samt sortere deler etter materiale for gjenvinning.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser henvises til nærmeste Ingersoll Rand kontor eller distributør.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Raidoitusteipin poistaja on suunniteltu poistamaan erityisesti raidoitusteippejä, kaksipuolisia teippejä, liimoja ja koristelijoita vaurioittamatta maalia tai pintaa.



VARO

- Ingersoll Rand suosittelee käyttämään ainoastaan poistolaikkalevyjä, joissa on 5/16"-24 uroskierre.
- Älä käytä katkaisulaikkoja, teräslankalaikkoja, talttoja, leikkureita, sahanteriä tai muita lisävarusteita raidoitusteipin poistajan kanssa.

Lisätietoja on tuoteturvallisuuden ohjeessa - lomake 04580288.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

Tuotteen tekniset tiedot

Model	Vapaa nopeus	Pois- tolaikka- levyn koko	Melutaso dB(A) (ISO 15744)		Väriä (m/s ²) (ISO 28927)	
	rpm		† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	Taso	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB mittauksen epävarmuus

*K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

‡ K_{WA} = 3dB mittauksen epävarmuus



VAROITUS

Äänen ja värähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten

Asennus ja voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku pettää tai liitos irtoaa. Katso piirros 16573164 ja taulukko sivulla 2. Osien määritelmät:

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Ilmansuodatin | 6. Letkun halkaisija |
| 2. Säädin | 7. Liitäntä |
| 3. Voitelulaite | 8. Ilmavaroke |
| 4. Häätäsulkuventtiili | 9. Öljy |
| 5. Letkun halkaisija | |

Osat ja huolto

Kun työkalun käyttöikä on saavutettu, työkalu suositellaan purettavaksi, sen rasvat poistettaviksi ja osat eroteltaviksi materiaalien mukaan asianmukaista kierrätystä varten.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

O Removedor de Manchas de Adesivo foi especialmente concebido para remover fita, fita de dupla face, fita adesiva e moldes sem danificar a pinta ou superfícies.



ATENÇÃO

- A Ingersoll Rand recomenda que utilize apenas Discos Apagadores com roscas macho de 5/16"-24.
- Não use discos de corte, discos de fios de aço, rebarbadoras, fresas, lâminas de serra ou outros acessórios com o Removedor de Manchas de Adesivo.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança do Produto, com a referência 04580288.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Especificações do Produto

Modelo	Velocidade Livre	Tamanho do Disco Apagador	Nível de Ruído dB(A) (ISO 15744)		Vibrações (m/s ²) (ISO 28927)	
	rpm		† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	Nível	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† Incerteza de medida $K_{pA} = 3\text{dB}$

‡ Incerteza de medida $K_{wA} = 3\text{dB}$

* Incerteza de medida K (Vibrações)



AVISO

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16573164 e a tabela da página 2. Itens identificados como:

1. Filtro de ar
2. Regulador
3. Lubrificador
4. Válvula de interrupção de emergência
5. Diâmetro da mangueira
6. Tamanho da rosca
7. União
8. Fusível de ar de segurança
9. Óleo

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa, e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Ο τροχός αφαίρεσης διακοσμητικών ταινιών έχει σχεδιαστεί ειδικά για την αφαίρεση διακοσμητικών ταινιών, ταινιών διπλής όψης, κόλλας και υλικών συγκόλλησης χωρίς την πρόκληση ζημιών στη βαφή ή την επιφάνεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η Ingersoll Rand συνιστά τη χρήση μόνο δίσκων τροχού εργαλείου αφαίρεσης με αρσενικά σπειρώματα 5/16"-24.
- Με τον τροχό αφαίρεσης διακοσμητικών ταινιών μην χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής, δίσκους σύρματος, τροχίσκους, κόφτες, λεπίδες πριονιού ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 04580288 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο	Ελεύθερη ταχύτητα	Μέγεθος δίσκου τροχού εργαλείου αφαίρεσης	Ηχητική στάθμη dB(A) (ISO 15744)		Κραδασμών (m/s ²) (ISO 28927)	
	rpm		† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	Στάθμη	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

*K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

Εγκατάσταση και λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα ώστε να διασφαλιστεί η μέγιστη πίεση λειτουργίας (P_{MAX}) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και το δοχείο συμπιεστή. Εγκαταστήστε μία ασφάλεια αέρα κατάλληλου μεγέθους έναντι της κατεύθυνσης ροής αέρα εντός του σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία διάταξη συγκράτησης στις συζεύξεις εύκαμπτων σωλήνων χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για να αποφευχθεί η εκτίναξη του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση βλάβης του ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε σχέδιο 16573164 και πίνακα στη σελίδα 2. Τα εξαρτήματα είναι τα εξής:

1. Φίλτρο αέρα
2. Ρυθμιστής
3. Λιπαντής
4. Βαλβίδα διακοπής λειτουργίας έκτακτης ανάγκης
5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα
6. Μέγεθος σπειρώματος
7. Σύζευξη
8. Ασφάλεια αέρα
9. Λάδι

Εξαρτήματα και συντήρηση

Όταν περάσει η διάρκεια ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση και η απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η κατάλληλη ανακύκλωσή τους.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται μόνον από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για κάθε επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Informacije o varnem ravnanju z izdelkom

Predvidena uporaba:

Orodje za odstranjevanje črtnih poslikav (pinstripe) je posebej namenjeno odstranjevanju črtnih trakov, dvostranskega traku, lepila in okrasov, ne da bi se pri tem poškodovala barva ali površina.



POZOR

- Ingersoll Rand priporoča, da uporabljate samo kolutne nastavke za odstranjevanje z moškimi navoji 5/16"-24.
- Z orodjem za odstranjevanje črtnih poslikav ne uporabljajte rezalnih kolutov, žičnih kolutov, brusov, rezalnikov, rezil ali katerih koli drugih pripomočkov

Za dodatne informacije preberite Priročnik za varno uporabo izdelkov 04580288.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Specifikacije izdelka

Model	Hitrost v praznem teku	Velikost kolutnega nastavka za odstranjevanje	Raven hrupa dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s ²) (ISO 28927)	
	obr/min		† Pritisk (L _p)	‡ Moč (L _w)	Raven	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = merilna negotovost 3 dB

*K = merilna negotovost (Vibracije)

‡ K_{WA} = merilna negotovost 3 dB



OPOZORILO

Vrednosti zvoka in tresljajev so bile izmerjene skladno z mednarodno prizanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravnih tveganja pri specifični uporabi.

Namestitev in mazanje

Premer dovodne zračne cevi naj ustreza največjemu delovnemu tlaku (P_{MAX}) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižjih točkah cevododa, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite pravilno dimenzionirano protitokovno varnostno zračno varovalko na dovod in uporabite protipovratno enoto na cevni razdelilnik brez lastnih varoval, da preprečite povratni tok v primeru, da se cev sname z razdelilnika. Poglejte naèrt 16573164 in tabelo na strani 2. Deli po toèkah:

1. Zraèni filter
2. Regulator
3. Mazalka
4. Varnostni izklopni ventil
5. Premer cevi
6. Velikost navoja
7. Spoj
8. Varnostna zraèna varovalka
9. Olje

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Ko se življenjska doba orodja izteče, ga je priporočljivo razstaviti, razmastiti in dele ločiti glede na material, da jih bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie:

Odstaňovač tenkých pásov je špeciálne navrhnutý na odstraňovanie tenkých pásov, obojstranných pásov, lepidla a ozdobných líšt bez poškodenia náteru alebo povrchu.

VÝSTRAHA

- Spoločnosť Ingersoll Rand odporúča používať len stieracie kotúče s vonkajším závitom 5/16"-24.
- Nepoužívajte rezacie kotúče, drôtené kotúče, brúsne kotúče, rezacie nástroje, pilové listy alebo iné príslušenstvo s odstraňovačom tenkých pásov.

Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke pre bezpečné používanie produktu 04580288.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Technické údaje produktu

Model	Voľnobeh	Veľkosť stieracieho kotúča	Hladina hluku dB(A) (ISO 15744)		Hladina vibrácií (m/s ²) (ISO 28927)	
	ot./min.		† Akustický tlak (L _p)	‡ Akustický výkon (L _w)	vibrácií	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = neistota merania 3dB

*K = neistota merania (Vibrácií)

‡ K_{WA} = neistota merania 3dB

VAROVANIE

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodne uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

Inštalácia a mazanie

Nastavte takú veľkosť privodného potrubia vzduchu, aby sa na vstupe zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (P_{MAX}). Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový ventil správnej veľkosti pred každú spojku, ktorá nemá vnútorný uzatvárací ventil, aby sa zabránilo prudkým pohybom hadice v prípade, ak by spojka zlyhala, alebo hadica praskla. Pozri náčrt 16573164 a tabuľku na strane 2. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter | 6. Veľkosť závitov |
| 2. Regulátor | 7. Spojka |
| 3. Olejovač | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 9. Olej |
| 5. Priemer hadice | |

Diely a údržba

Keď sa skončí životnosť nástroja, odporúčame nástroj rozobrať, odmastiť a súčiastky rozdeliť podľa materiálu na správnu recykláciu.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Opravy a údržba náradia by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu adresujte najbližšej kancelárii spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo jej distribútorovi.

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití:

Odstaňovač proužků je speciálně určen pro odstraňování proužkové pásky, oboustranné pásky, lepidla a stop po lisování bez poškození nátěru nebo povrchu.

UPOZORNĚNÍ

- Ingersoll Rand doporučuje používat pouze kotoučové podložky s odstraňovačem se samčím závitem 5/16"-24.
- Odstaňovač proužků nepoužívejte v kombinaci s řeznými kotouči, drátěnými kotouči, technickými frézkami, kráječi, pilami ani jiným příslušenstvím.

Další informace najdete ve formuláři 04580288 příručky Bezpečnostní informace k výrobku. Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Specifikace výrobku

Model	Rychlost při volném chodu	Velikost kotoučové podložky odstraňovače	Hladina hluku dB(A) (ISO 15744)		Hladina vibrací (m/s ²) (ISO 28927)	
	ot./min		† Akustický tlak (L _p)	‡ Akustický výkon (L _w)	Hladina	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = merilna negotovost 3 dB

*K = merilna negotovost (Vibracije)

‡ K_{WA} = merilna negotovost 3 dB

VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodními uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

Instalace a mazání

Stanovte takovou velikost původního potrubí vzduchu, aby byl u vstupu do náhodí zajištěn jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty denní vypouštějte pomocí ventilů umístěných v nejnižším místě potrubí, na vzduchovém filtru a na nádržce kompresoru. Nainstalujte bezpečnostní vzduchový ventil nebo pojistku správné velikosti před každou spojkou, která nemá vnitřní uzavírací ventil, aby se zabránilo prudkým pohybům hadice v případě, že by spojka selhala nebo hadice praskla. Viz výkres 16573164 a tabulka na straně 2. Přehled položek:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 6. Velikost závitu |
| 2. Regulátor | 7. Hadicová spojka |
| 3. Olejováě | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 4. Nouzový zavírací ventil | 9. Olje |
| 5. Průměr hadice | |

Díly a údržba

Když je dosaženo hranice životnosti nástroje, doporučujeme nástroj rozebrat, odstranit mazadlo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být řádně recyklovány.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerá sdělení adresujte na nejbližší pobočku **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Pinstripe Remover (kitsa teibi eemaldi) on ette nähtud kitsa teibi, kahepoolse teibi, liimi ja profiilide eemaldamiseks ilma värvi või pinda kahjustamata.



ETTEVAATUST

- Ingersoll Rand soovitab kasutada üksnes 5/16"–24 väliskeermega eemalduskettaid.
- Ärge kasutage koos Pinstripe Removeriga löike-, traat- või kraadieemalduskettaid, löikureid, saelehti ega muid tarvikuid.

Lisateavet leiate toote ohutusjuhendist (vorm 04580288).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Toote tehnilised andmed

Model	Tühikäigu kiirus	Eemaldusketta suurus	Müratase dB(A) (ISO 15744)		Vibratsioonitase (m/s ²) (ISO 28927)	
	p/min		† Röhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	Tase	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{DA} = 3dB mõõtmise määramatust

*K = mõõtmise määramatust (Vibratsioon)

‡ K_{WA} = 3dB mõõtmise määramatust



HOIATUS

Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvahelisel tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

Paigaldamine ja määrimine

Maksimaalse töösurve (P_{MAX}) tagamiseks tööriista sisendis kalibreerige suruõhutorustik. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaad. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud ülerõhuklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastast seadist, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonist 16573164 ja tabelit lk 2. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|------------------|
| 1. Õhufilter | 6. Keerme suurus |
| 2. Regulaator | 7. Liide |
| 3. Määrimisseadis | 8. Ülerõhuklapp |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 9. Õli |
| 5. Vooliku läbimõõt | |

Osad ja hooldus

Pärast seadme tööea lõppu võtke tööriist lahti, puhastage määrdeainest ning eraldage osad materjalide kaupa, nii et need saaks õigesti utiliseerida.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület:

A ragasztócsik-eltávolítót külön arra tervezték, hogy eltávolítsa a ragasztócsikokat, a kétoldalas ragasztócsikokat, valamint az egyéb tapadóanyagokat a festés vagy a felület meg rongálása nélkül.

FIGYELEM

- Az Ingersoll Rand azt ajánlja, hogy csak 5/16-24" hüvelykes csavarmenetű törlőkorongokat használjon.
- A ragasztócsik-eltávolítóhoz ne használjon vágókorongokat, drótkorongokat, köszörűket, vágóeszközöket és fűrészkorongokat, vagy bármilyen egyéb kiegészítőt.

További információt a 04580288 jelű, biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvben talál. A kézikönyvek letölthetők a ingersollrand.com honlapról.

A termék jellemzői

Típus	Lehetséges sebesség	Törlőkorong mérete	Zajszint dB(A) (ISO 15744)		Vibrációs (m/s ²) (ISO 28927)	
	1/perc		† nyomás (L _p)	‡ teljesítmény (L _w)	Szint	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB mérési bizonytalanság

*K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

‡ K_{WA} = 3dB mérési bizonytalanság

VIGYÁZAT

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

Felszerelés és kenés

A légvezetékét úgy kell méretezni, hogy a szerszám bemenetén annak maximális üzemi nyomása (P_{MAX}) álljon rendelkezésre. Naponta engedje le a kondenzátumot a szelep(ek)ből a csőrendszer, a légszűrő és a kompresszortartály legalacsonyabb pontjánál. Szereljen megfelelően méretezett biztonsági légszelepet a tömlő elé, és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzárószerelvény nélküli tömlőcsatlakozásoknál, hogy a tömlő megrongálódása vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne tudjon ostromoszerüen csapkodni. Lásd a 16573164. számú rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Légszűrő | 6. Menetméret |
| 2. Szabályozó | 7. Csatlakozás |
| 3. Olajozó | 8. Biztonsági légszelep |
| 4. Vészkipcsoló szelep | 9. Olaj |
| 5. Tömlőátmérő | |

Alkatrészek és karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani, és az alkatrészeket a megfelelő újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Bármilyen kérdéssel vagy kéréssel kapcsolatban forduljon a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis:

Juostelių nuėmiklis skirtas pašalinti dryžuotas juosteles, dvipuses juosteles, lipniąsias medžiagas ir lipdinius, nepažeidžiant dažų ar paviršiaus.



DĖMESIO

- Ingersoll Rand rekomenduoja naudoti tik trynimo diskus su 5/16 col.–24 išoriniais sriegiais.
- Nedėkite ant juostelių nuėmiklio pjovimo ir vielinių diskų, vielinių šepėčių, pjoviklių, pjūklų ar kokių nors kitų priedų.

Daugiau informacijos ieškokite gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje **04580288**.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

Gaminio techniniai duomenys

Modelis	Laisvosios eigos greitis	Trynimo disko dydis	Garso lygis dB(A) (ISO 15744)		Vibracijos lygis (m/s ²) (ISO 28927)	
	aps./min		† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	Lygis	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = neucitost merení 3dB

*K = nejistota mėrení (Vibraci)

‡ K_{WA} = neucitost merení 3dB



ĮSPĖJIMAS

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

Instalace a mazání

Stanovte takovou velikost pŕivodního potrubí vzduchu, aby byl u vstupu do náohadí zajištin jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty denní vypouštíte pomocí ventilů umístěných v nejnižším místi potrubí, na vzduchovém filtru a na nádržce kompresoru. Nainstalujte bezpečnostní vzduchový ventil nebo pojistku správné velikosti pŕed každou spojku, která nemá vnitřní uzavírací ventil, aby se zabránilo prudkým pohybům hadice v poípadí, že by spojka selhala nebo hadice praskla. Viz výkres 16573164 a tabulka na strani 2. Pŕehled položek:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 6. Velikost závitů |
| 2. Regulátor | 7. Hadicová spojka |
| 3. Olejovaě | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 4. Nouzový zavírací ventil | 9. Olej |
| 5. Průměr hadice | |

Díly a údržba

Pasibaigus įrankio eksploataavimo terminui, rekomenduojame įrankį išardyti, nuo detalių nuvalyti tepalą, o dalis suskirstyti pagal medžiagą, kad jas būtų galima tinkamai perdirbti.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerá sdělení adresujte na nejbližší pobočku **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Produkta drošības informācija

Paredzētais lietojums:

Pulēšanas iekārta ir īpaši izstrādāta dekoratīvo lentu, abpusējo līmlentu, līmes un uzliku noņemšanai, nebojājot krāsu un transportlīdzekļa virsmu.

UZMANĪBU

- Ingersoll Rand iesaka izmantot tikai pulēšanas ripu pamatnes ar ārējo vītņi, kas atbilst standartam 5/16"-24.
- Strādājot ar pulēšanas iekārtu, neizmantojiet griezējriņas, stieplu suku, urbjus, griezņus, zāģa asmeņus vai citus piederumus.

Papildu informāciju meklējiet darbarīka Drošības informācijas instrukcijā 04580288.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Izstrādājuma specifikācijas

Modelis	Brīvgaitas ātrums	Pulēšanas ripas pamatnes izmērs	Skaņas līmenis dB(A) (ISO 15744)		Vibrāciju līmenis (m/s ²) (ISO 28927)	
	apgriezieni minūtē		† Spiediens (L _p)	‡ Stiprums (L _w)	Līmenis	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{DA} = 3dB mērījuma neprecizitāte

*K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

‡ K_{WA} = 3dB mērījuma neprecizitāte

BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbažu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

Uzstādīšana un eļļošana

Izvēlieties tādu gaisa padeves caurules izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (P_{MAX}) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu, kas ir uzkrājies vārstā (-os)cauruļvadū, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā (-os)punktā (-os). Pirms šļūtenes uzstādiet pareiza izmēra gaisa drošinātāju un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšēja atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes svaidīšanas gadījumā, ja tā pārtrūkst vai atvienojas savienojums. Skatīt rasējumu 16573164 un tabulu 2. Izmantoti šādi apzīmējumi:

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Gaisa filtrs | 6. Vītnes izmērs |
| 2. Regulators | 7. Savienojums |
| 3. Smērviela | 8. Gaisa drošinātājs |
| 4. Avārijas slēgvārsts | 9. Eļļa |
| 5. Šļūtenes diametrs | |

Detāļas un tehniskā apkope

Kad iekārtas darbmūžs ir beidzies, ieteicams to izjaukt, notīrīt un detaļas sašķirot pēc materiāla, lai tās varētu nodot otrreizējai pārstrādei.

Orīģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums. Iekārtas remontu un tehnisko apkopi jāveic tikai pilnvarotam servisa centram.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:

Pinstripe Remover jest narzędziem przeznaczonym do usuwania taśmy ozdobnej, taśmy dwustronnej, kleju i listew ozdobnych bez uszkodzania lakieru lub powierzchni.

UWAGA

- Firma Ingersoll Rand zaleca stosowanie wyłącznie tarcz do usuwania z gwintem męskim 5/16"-24.
- W Pinstripe Remover nie wolno stosować tarcz tnących, szczotek drucianych, skrobaków, przecinaków, brzeszczotów lub innych akcesoriów.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa, formularz 04580288.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

Specyfikacje produktu

Model	Prędkość bez obciążenia	Wielkości tarcz do usuwania	Poziom głośności dB(A) (ISO 15744)		Poziom wibracji (m/s ²) (ISO 28927)	
	obr./min		† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	Poziom	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

niepewność pomiarowa † K_{DA} = 3dB
(Wibracji) niepewność pomiarowa ‡ K_{WA} = 3dB

*K = niepewność pomiarowa

OSTRZEŻENIE

Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

Instalacja i smarowanie

Wielkość linii dopływu powietrza musi zapewniać maksymalne ciśnienie robocze narzędzia (P_{MAX}) na jego wejściu. Codziennie należy spuszczać kondensat z zaworu(ów) w najniższym punkcie(punktach) instalacji, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża przy jego uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny na początku każdego węża. Przy każdym połączeniu niewyposażonym w taki bezpiecznik używaj urządzenia zapobiegającego biciu. Patrz rysunek 16573164 oraz tabela na stronie 2. Element:

- Filtr powietrza
- Regulator
- Smarownica
- Awaryjny zawór zamykający
- Średnica węża
- Wielkość gwintu
- Złącza
- Bezpiecznik powietrzny
- Olej

Części i ich konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów w celu przygotowania do prawidłowej utylizacji.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация за безопасността на продукта

Използване по предназначение:

Премахвачът на пинстрийп е специално разработен да премахва пинстрийп лента, двойнозалепяща лента, залепени материали и лепенки, без да се поврежда боята или повърхността.



- Ingersoll Rand препоръчва да използвате само коела за изтриване с мъжка резба от 5/16"-24.
- Не използвайте режещи дискове, телени дискове, фрези, резачи, листове на триони или каквито и да било други аксесоари с премахвача на пинстрийп.

За допълнителна информация направете справка с Ръководството за безопасност, формуляр 04580288.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Спецификации на продукта

Model	Скорост на празен ход	Размер на колелото за изтриване	Ниво на звук dB(A) (ISO 15744)		Вибрация (m/s ²) (ISO 28927)	
	об/мин		† Налягане (L _p)	‡ Мощност (L _w)	Ниво	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB несигурност в измерването

*K = измерване на несигурни вибрации

‡ K_{WA} = 3dB несигурност в измерването



Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

Монтаж и смазване

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативно налягане на инструмента (P_{MAX}) при входното отворстие на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът поддаде или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 16573164 и таблицата на страница 2. Точките са определени по следния начин:

1. Въздушен филтър
2. Хронометър
3. Смазка
4. Аварийен спирателен вентил
5. Диаметър на тръба
6. Размер на резбата
7. Свързващо звено
8. Предпазен въздушен бушон
9. Петрол

Резервни части и поддръжка

Когато животът на инструмента изтече, се препоръчва инструментът да се разглоби, да се премахне смазката от него и частите му да се разделят според материала за подходящо рециклиране.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Informații privind siguranța produsului

Domeniul de Utilizare:

Dispozitivul de eliminare a benzilor tip pinstripe este special proiectat pentru eliminarea benzilor de tip pinstripe, a benzilor cu două fețe, a adezivilor și a mulajelor, fără a deteriora vopseaua sau suprafața.



ATENȚIE

- Ingersoll Rand recomandă utilizarea numai a plăcilor pentru disc de ștergere cu filete tată de 5/16"-24.
- Nu utilizați discuri de tăiere, discuri cu peri, bavuri, tăietoare, discuri de ferăstrău sau alte accesorii împreună cu dispozitivul de eliminare a benzilor tip pinstripe.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță despre produs, formular 04580288.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa ingersollrand.com

Specificații Tehnice

Model	Turatie	Dimensiune placă disc de ștergere	Nivel de zgomot dB(A) (ISO 15744)		Vibrație (m/s ²) (ISO 28927)	
	rpm		† Presiune (L _p)	‡ Putere (L _w)	Nivel	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = 3dB toleranța la măsurare

*K = Vibrația incertitudinii de măsurare

‡ K_{WA} = 3dB toleranța la măsurare



AVERTIZARE

Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație..

Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (P_{MAX}) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul rușerii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 16573164 și tabelul de la pagina 2.

Componentele sunt identificate astfel:

1. Filtru Aer
2. Regulator
3. Dispozitiv Lubrifiere
4. Valvă de Închidere de Urgență
5. Diametrul Furtunului
6. Mărimea Filetului
7. Cuplaj
8. Siguranță Fuzibilă Pneumatică
9. Ulei

Componente și întreținere

După expirarea duratei de viață a instrumentului, se recomandă dezasamblarea, degresarea instrumentului și separarea pieselor în funcție de materiale pentru o reciclare corespunzătoare.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Opće Informacije o Sigurnosti Proizvoda

Predviđena Svrha:

Uklanjač tankih traka posebno je namijenjen za uklanjanje tankih traka, obostranih traka, ljepljivog sredstva i odljevaka te ne oštećuje boju ili površinu.



OPREZ

- Poduzeće Ingersoll Rand preporučuje samo uporabu diskova za uklanjanje s muškim navojima od 5/16"-24.
- Ne upotrebljavajte zajedno s uklanjačem tankih traka rezne diskove, žičane diskove, brusove, rezače, pile ili druge dodatke.

Za dodatne informacije pročitajte Informativni priručnik za sigurnost proizvoda 04580288.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

Tehnički Podaci Proizvoda

Model	Slobodna brzina	Veličina diska za uklanjanje	Razina buke dB(A) (ISO 15744)		Razina vibracija (m/s ²) (ISO 28927)	
	o/min		† Tlak (L _p)	‡ Snaga (L _w)	Razina	*K
324	3,700	4"	89	100	3.3	0.7

† K_{PA} = Mjerna nesigurnost 3dB

*K = Mjerna nesigurnost vibracija

‡ K_{WA} = Mjerna nesigurnost 3dB



UPOZORENJE

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

Instalacija i Podmazivanje

Dobro izmjerite dovod zraka kako biste osigurali maksimalni radni tlak (P_{MAX}) na ulazu alata. Svaki dan ispuštite kondenzat iz ventila pri dnu cjevovoda, zračnog filtra i spremnika kompresora. Instalirajte odgovarajući sigurnosni zračni osigurač uz crijevo i koristite uređaj protiv mlataranja crijeva na bilo kojoj spojnici za crijeva bez internog prekidnog ventila kako bi se spriječilo nekontrolirano mlataranje crijeva u slučaju puknuća ili ako se spojnica crijeva razdvoji. Pogledajte crtež 16573164 i tablicu na stranici 2. Stavke označene kao:

1. Zračni filtar
2. Regulator
3. Podmazivač
4. Ventil za brzo isključivanje
5. Promjer crijeva
6. Veličina navoja
7. Spojnica
8. Sigurnosni osigurač za zrak
9. Ulje

Dijelovi i Održavanje

Kad istekne životni vijek alata preporučuje se da se alat rastavi, odmasti i da se njegovi dijelovi razvrstaju prema materijalu kako bi se mogli pravilno reciklirati.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

CE Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

1	Date of Issue	May 2022
2	Manufacturer Name and Address	Ingersoll Rand Industrial Ireland Ltd. / Lakeview Dr, Swords, IE
3	Object of Declaration	Pinstripe Remover (model) 324 Serial Number Range: 222E010001 --> 230M319999
4	Directive(s) Conformity	2006/42/EC (Machinery)
5	Standard(s) Compliance	EN ISO 15744:2008, EN ISO 28927-12:2012, and EN ISO 11148-9:2011
6	Tech File Author Name (EU) Title/Position	Alexis Flipo Product Engineering Manager 
7	Declaration Author Name Title/Position	Joshua Odell Johnson Global Engineering Manager 

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

BG - Тази декларация се издава на този ден [1] под единствената отговорност на производителя [2]. Предметът на декларацията [3 Модел/Сериен номер от до] е в съответствие с разпоредбите на директива(и) [4], както е показано чрез съответствие с хармонизираня(те) стандарт(и) [5]. Техническата документация, налична на адреса по-горе [2], е съставена от [6] и тази декларация е одобрена от [7].

CS - Toto prohlášení je vystaveno dne [1] na výhradní zodpovědnost výrobce [2]. Předmět prohlášení [3 Model/Výrobní číslo] je ve shodě s ustanoveními této směrnice/směrnice [4], jak je uvedeno v souladu s harmonizovanou normou/normami [5]. Technická dokumentace, která je k dispozici na výše uvedené adrese [2], je vystavena [6], a toto prohlášení je schváleno [7].

DA - Denne erklæring er udstedt på denne dag [1] under producentens eget ansvar [2]. Formålet med erklæringen [3 Model/Serienr] er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet/direktiverne [4] som vist ved overensstemmelse med de(n) harmoniserede standard(er) [5]. Den tekniske dokumentation, der findes på ovennævnte adresse [2], er kompileret af [6], og denne erklæring er godkendt af [7].

DE - Diese Erklärung wird an diesem Tag [1] herausgegeben und unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers [2]. Der Gegenstand der Erklärung [3 Modell/Serien-Nr.-Bereich] stimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie(n) überein [4], wie durch die Einhaltung der harmonisierten Norm(en) dargestellt [5]. Die technische Dokumentation, die an der oben genannten Adresse zur Verfügung steht [2], wird von [6] zusammengestellt und diese Erklärung wird durch [7] genehmigt.

EL - Η παρούσα δήλωση εκδίδεται στις [1] υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή [2]. Το αντικείμενο της δήλωσης [3 Μοเดล/Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού] συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας [4], όπως φαίνεται από τη συμμόρφωση με το εναρμονισμένο πρότυπο [5]. Η τεχνική τεκμηρίωση, διαθέσιμη στην πιο πάνω διεύθυνση [2], έχει συνταχθεί από [6] και η παρούσα δήλωση εγκρίνεται από [7].

ES - Esta declaración se publica este día [1] bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante [2]. El objeto de la declaración [3 Modelo/Gama de No. de Serie] se ajusta a las disposiciones de la(s) directiva(s) [4], tal y como muestra el cumplimiento de la(s) norma(s) armonizada(s) [5]. La documentación técnica, disponible en la dirección anterior [2], ha sido compilada por [6] y esta declaración ha sido aprobada por [7].

ET - Käesolev deklaratsioon on väljastatud sel kuupäeval [1] tootja ainuvastutusel [2]. Deklaratsiooni objekt [3 Mudel/Seerianumbrite vahemik] vastab direktiivi(de)le [4], nagu näitab vastavus ühtlustatud standardi(tele) [5]. Ülaltoodud aadressil [2] kättesaadava tehnilise dokumentatsiooni on koostanud [6] ja käesoleva deklaratsiooni on kinnitanud [7].

FI - Tämä vakuutus on annettu tänä päivänä [1] yksinomaan valmistajan [2] vastuulla. Vakuutuksen [3 Mallia/Sarjanumero] kohde on yhden tai useamman direktiivin [4] vaatimusten mukainen, mikä osoitetaan yhdenkukaistettujen standardien [5] täyttymisellä. Edellä mainitusta osoitteesta [2] saatavilla olevan teknisen dokumentaation on laatinut [6], ja tämän vakuutuksen on hyväksynyt [7].

FR - Cette déclaration est publiée en ce jour [1] sous la seule responsabilité du fabricant [2]. L'objet de la déclaration [3 Modèle/No. Série] est conforme aux dispositions de la ou des directives [4] comme indiqué par la conformité à la ou aux normes harmonisées [5]. La documentation technique, disponible à l'adresse ci-dessus [2], est compilée par [6] et cette déclaration est approuvée par [7].

HR - Ova izvjava izdana je dana [1] pod isključivom odgovornošću proizvođača [2]. Predmet ove izvjave [3 Model/opseg serijskog broja] sukladan je odredbama direktive/a [4] kako je zahtijeva usklađenost s usklađenim standardom(ima) [5]. Tehničku dokumentaciju, koja je dostupna na adresi [2], izradio je [6] te je ovu izvjavu odobrio [7].

HU - A nyilatkozatot ma, [1]-i dátummal állították ki, a gyártó [(2)] kizárólagos felelősségére. A [5] harmonizált szabvány(ok) nak való megfelelés okán, a [3 Modell/Gyártási szám-tartomány] nyilatkozatot tárgya megfelel a(z) [4] irányelv(ek)ben foglaltaknak. A műszaki dokumentációt, amely a fenti címen érhető el [2], [6] állította össze. E nyilatkozatot [7] hagyta jóvá.

IT - Questa dichiarazione è rilasciata in questo giorno [1] sotto la sola responsabilità del fabbricante [2]. L'oggetto della dichiarazione [3 Modello/Numeri di Serie] è conforme alle disposizioni della direttiva/delle direttive [4] come mostrato dalla conformità con la norma armonizzata/le norme armonizzate [5]. La documentazione tecnica, disponibile all'indirizzo di cui sopra [2], viene compilata da [6] e questa dichiarazione è approvata da [7].

LT - Ši deklaracija parengta [1] d., už ją atsakingas tik gamintojas „[2]“. Deklaracijos [3 Modeliai/Serijs numeriai] objektas atitinka direktyvos (-ų) [4] nuostatas, remiantis darniojo (-iųjų) standart (-ų) [5] atitiktimi. Techninius dokumentus, kuriuos galima rasti anksčiau pateiktu adresu [2], parengė [6], o šią deklaraciją patvirtino [7].

LV - Šī deklarācija ir izsniegta šajā dienā [1] ar pilnīgu ražotāja atbildību [2]. Deklarācijas [3 Modelis/Sērijs numuru diapazons] mērķis atbilst direktīvas(u) [4] noteikumiem, kā norāda atbilstība saskaņotajam(iem) standartam(iem) [5]. Tehniskā dokumentācija, kas ir pieejama iepriekš norādītajā adresē [2], ir [6] veidota, un šo deklarāciju apstiprināja [7].

NL - Deze verklaring wordt afgegeven op deze dag [1] onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant [2]. Het doel van de verklaring [3 Model/Serienummers] is in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijn(en) [4] zoals weergegeven door de overeenstemming met de geharmoniseerde norm(en) [5]. De technische documentatie beschikbaar op bovenstaand adres [2], is samengesteld door [6] en deze aangie is goedgekeurd door [7].

NO - Denne erklæringen er utgitt på denne dagen [1] og er produsentens [2] eneansvar. Erklæringens [3 Modell/Serien] formål er overholdelse av direktivets/direktivenes [4] regulering(er), som vist ved samsvar med den/de harmoniserte standarden(e) [5]. Den tekniske dokumentasjonen, tilgjengelig fra adressen [2] over, er innhentet av [6] og denne erklæringen er godkjent av [7].

PL - Niniejsza deklaracja została wydana w dniu [1] na wyłączną odpowiedzialność producenta [2]. Przedmiot deklaracji [3 Model/O numerach seryjnych] jest zgodny z przepisami dyrektywy(y) [4], o czym świadczy zgodność z normą(-ami) zharmonizowaną (-ymi) [5]. Dokumentacja techniczna, dostępna pod adresem [2], została sporządzona przez [6], a niniejszą deklarację zatwierdził [7].

PT - Esta declaração é emitida neste dia [1] mediante responsabilidade exclusiva do fabricante [2]. O objeto da declaração [Modelo 3/Intervalo de números de série] está em conformidade com o disposto na(s) diretiva(s) [4], conforme indicado pelo cumprimento das normas harmonizadas [5]. A documentação técnica, disponível no endereço acima [2], foi reunida por [6] e a presente declaração foi aprovada por [7].

RO - Această declarație este emisă la data de [1] sub responsabilitatea producătorului [2]. Obiectul declarației [3 Model/Domeniu număr serie] este în conformitate cu dispozițiile din directiva(directivele) [4] după cum este indicat prin conformitatea cu standardul(standardele) armonizat(armonizate) [5]. Documentația tehnică disponibilă la adresa de mai sus [2] este alcătuită de [6] și această declarație este aprobată de [7].

SK - Toto vyhlásenie je vydané dňa [1] na výslovnú zodpovednosť výrobcu [2]. Predmet vyhlásenia [3 Model/Výrobné číslo] je v súlade s ustanoveniami smernice (smerník) [4], ako sa uvádza v zhode s harmonizovanou normou (normami) [5]. Technická dokumentácia, dostupná na vyššie uvedenej adrese [2], je zostavená [6] a toto vyhlásenie je schválené [7].

SL - Ta izvjava je izdana na ta dan [1] z izključno odgovornostjo proizvajalca [2]. Predmet izvjave [3 Model/Območje serijskih števil] je skladen z določbami direktive/direktiv [4], kot dokazuje skladnost s harmoniziranimi standardi [5]. Tehnično dokumentacijo, ki je na voljo na zgornjem naslovu [2], je pripravil [6], izvjavo pa je odobril [7].

SV - Denna deklaration utfärdas idag [1] under tillverkarens [2] eget ansvar. Deklarationens syfte [3 Modell/Serienummer, mellan] följer bestämmelserna i direktivet/direktiven [4] enligt överensstämmelse med de harmoniserade standarderna [5]. Den tekniska dokumentationen, som är tillgänglig på ovanstående adress [2], är sammanställd av [6] och denna deklaration är godkänd av [7].

Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code

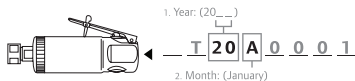




Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2
EN	Year (20__)	Month: A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December
BG	Година (20__)	Месец: A=Януари B=Февруари C=Март D=Април E=Май F=Юни G=Юли H=Август J=Септември K=Октомври L=Ноември M=Декември
CS	Rok (20__)	Měsíc: A=Leden B=Únor C=Březen D=Duben E=Květen F=Červen G=Červenec H=Srpen J=Září K=Ríjen L=Listopad M=Prosincec
DA	År (20__)	Måned: A=Januar B=Februar C=Marts D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December
DE	Jahr (20__)	Monat: A=Januar B=Februar C=März D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Dezember
EL	Έτος (20__)	Μήνας: A=Ιανουάριος B=Φεβρουάριος C=Μαρτίος D=Απρίλιος E=Μάιος F=Ιούνιος G=Ιούλιος H=Αύγουστος J=Σεπτέμβριος K=Οκτώβριος L=Νοέμβριος M=Δεκέμβριος
ES	Año (20__)	Mes: A=Enero B=Febrero C=Marzo D=Abril E=Mayo F=Junio G=Julio H=Agosto J=Septiembre K=Octubre L=Noviembre M=Diciembre
ET	Aasta (20__)	Kuu: A=Jaanuar B=Veebruar C=Märts D=Aprill E=Mai F=Juuni G=Juuli H=August J=September K=Oktoober L=November M=Detsember
FI	Vuosi (20__)	Kuukausi: A=Tammikuu B=Helmiakuu C=Maaliskuu D=Huhtikuu E=Toukokuu F=Kesäkuu G=Heinäkuu H=Elokuu J=Syyskuu K=Lokakuu L=Marraskuu M=Joulukuu
FR	Année (20__)	Mois: A=Janvier B=Février C=Mars D=Avril E=Mai F=Juin G=Juillet H=Août J=Septembre K=Octobre L=Novembre M=Décembre
HR	Godine (20__)	Mjesec: A=Siječanj B=Veljača C=Ožujak D=Travanj E=Swibanj F=Lipanj G=Srpanj H=Kolovoz J=Rujan K=Listopad L=Studenj M=Prosinac
HU	Év (20__)	Hónap: A=Január B=Február C=Március D=Április E=Május F=Június G=Július H=Augusztus J=Szeptember K=Október L=November M=December

	1	2
IT	Anno (20__)	Mese: A=Gennaio B=Febbraio C=Marzo D=Aprile E=Maggio F=Giugno G=Luglio H=Agosto J=Settembre K=Ottobre L=Novembre M=Dicembre
LT	Metais (20__)	Sausio mnes: A=Sausis B=Vasaris C=Kovas D=Balandis E=Gegužė F=Birželis G=Liepa H=Rugpjūtis J=Rugsėjis K=Spalis L=Lapkritis M=Gruodis
LV	Year (20__)	Month: A=Janvāris B=Februāris C=Marts D=Aprīlis E=Maijs F=Junijs G=Jūlijs H=Augusts J=Septembris K=Oktobris L=Novembris M=Decembris
NL	Jaar (20__)	Maand: A=Januari B=Februari C=Maart D=April E=Mei F=Juni G=Juli H=Augustus J=September K=Oktober L=November M=December
NO	År (20__)	Måned: A=Januar B=Februar C=Mars D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Desember
PL	Rok (20__)	Miesiąc: A=Styczeń B=luty C=marzec D=kwiecień E=maj F=czerwiec G=lipiec H=sierpień J=wrzesień K=październik L=listopad M=grudzień
PT	Ano (20__)	Mês: A=Janeiro B=Fevereiro C=Marcha D=Abril E=Maio F=Junho G=Julho H=Agosto J=Setembro K=Outubro L=Novembro M=Dezembro
RO	An (20__)	Luna: A=Ianuarie B=Februarie C=Martie D=Aprilie E=Mai F=Iunie G=Iulie H=August J=Septembrie K=Octombrie L=Noiembrie M=Decembrie
SL	Leto (20__)	Mesec: A=Januar B=februar C=marec D=april E=maj F=junij G=julij H=avgust J=september K=oktober L=november M=december
SK	Rok (20__)	Mesiac: A=Január B=Február C=Marec D=Apríl E=Máj F=Jún G=Júl H=August J=September K=Október L=November M=December
SV	År (20__)	Månad: A=Januari B=Februari C=Mars D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=Augusti J=September K=Oktober L=November M=December

UK CA Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

1	Date of Issue	May 2022
2	Manufacturer Name and Address	Ingersoll Rand Services Ltd. / Horwich, Bolton, BL6 6PQ
3	Object of Declaration	Pinstripe Remover (model) 324 Serial Number Range: 222E010001 --> 230M319999
4	Directive(s) Conformity	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
5	Standard(s) Compliance	BS EN ISO 15744:2008, BS EN ISO 28927-12:2012, and BS EN ISO 11148-9:2011
6	Tech File Author Name (UK) Title/Position	Dean Anderson Service and Quality Leader, EMEA 
7	Declaration Author Name Title/Position	Joshua Odell Johnson Global Engineering Manager 

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code

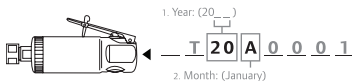


Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2
EN	Year (20_...)	Month: A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December



[ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

© 2022 Ingersoll Rand

